

Subject card

Subject name and code	Art of Translating of Roman Authors I, PG_00130263						
Field of study	Studies in Classical Philology						
Date of commencement of studies	October 2024		Academic year of realisation of subject		2024/2025		
Education level	Master's studies		Subject group		Obligatory subject group in the field of study Optional subject group Subject group related to scientific research in the field of study		
Mode of study	full-time studies		Mode of delivery		at the university		
Year of study	1		Language of instruction		Polish Latin		
Semester of study	1		ECTS credits		5.0		
Learning profile	academic		Assessment form		credit		
Conducting unit	Division of Classical Philology -> Institute of Classical and Slavonic Studies -> Faculty of Languages -> Rector						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr hab. Izabela Bogumił				
	Teachers		dr hab. Izabela Bogumił				
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	30		15.0		80.0	125
Subject objectives	The classes are similar in nature to a translation course: students work on a larger whole text (work) or on smaller excerpts that illustrate some literary, cultural or historical issue; thus, on the one hand, they consolidate, expand and systematize lexical-grammatical knowledge and improve their skills in translating from Latin into Polish, and on the other hand, they learn to pose and solve research problems (of course, with a low degree of difficulty and small scope).						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[FKMU2_K01] He/she understands the need to further deepen and expand the already acquired knowledge of literary studies, linguistics and develop his own professional competence.	The student: recognizes the need to deepen the acquired knowledge and consolidate the acquired language skills.	[SK1] oral statement/conversation/discussion [SK3] text preparation/written work [SK8] observation of student's independent or team work
	[FKMU2_W04] He/she has an in-depth knowledge of cultural and religious studies in relation to the reception of ancient culture in the culture of later periods.	The student: has an in-depth knowledge of certain topics in Roman literature, history and culture, including, for example, mythology.	[SW1] oral statement/conversation/discussion [SW3] text preparation/written work
	[FKMU2_W07] He/she knows and understands advanced and recent methods of literary analysis and interpretation of various literary works.	The student: knows and understands the methods of text interpretation; has knowledge of text criticism.	[SW1] oral statement/conversation/discussion [SW3] text preparation/written work
	[FKMU2_W05] He/she has an in-depth knowledge of the links between literary studies and other disciplines in the humanities, especially linguistics. He/she has a detailed knowledge of classical languages.	The student: has in-depth knowledge of the benefits of applying linguistic and literary knowledge to the interpretation of translated works	[SW1] oral statement/conversation/discussion [SW3] text preparation/written work
	[FKMU2_U09] He/she is competent in literary and linguistic studies to translate Latin and Greek texts with an advanced degree independently. He/she is able to edit simple texts in Latin (on scientific topics).	The student is able to: translate texts of greater difficulty; apply, when translating texts, knowledge from various fields of knowledge about antiquity, such as the history of the ancient world or mythology; make interpretations of texts under the guidance of the instructor and integrate knowledge from various sources to solve the problem posed.	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU3] text preparation/written work
	[FKMU2_W02] He/she has an in-depth knowledge of the terminology used in the humanities disciplines and knows how to apply it.	The student: is well versed in the terminology of literary studies and other related disciplines.	[SW1] oral statement/conversation/discussion [SW3] text preparation/written work
	[FKMU2_W01] He/she has an in-depth knowledge of the subject and methodological specificities within the humanities disciplines, especially literary studies. He/she knows how to develop and apply this knowledge independently in relation to the study of literature and classical languages.	The student: has in-depth knowledge of the Latin language, knows how to apply and develop it	[SW1] oral statement/conversation/discussion [SW3] text preparation/written work
	[FKMU2_W03] He/she has an in-depth and structured knowledge of the terminology, theories and methodology of literary studies.	The student: has an excellent knowledge and understanding of theories and methods of analysis and interpretation of literary works literary works	[SW1] oral statement/conversation/discussion [SW3] text preparation/written work
	[FKMU2_U08] He/she is able to organize and direct team research in literary studies.	The student: can interact and work in a group.	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU3] text preparation/written work
Subject contents	The selection of translated and interpreted texts and issues depends annually on the decision of the Instructor and the revealed interests of the students.		
Prerequisites and co-requisites	In order to receive credit for a grade, it is necessary to pass all the Latin readings prescribed in the reading canon for the semester.		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	passing the readings prescribed for the semester and year of study	51.0%	20.0%
	passing of written tests or completion of a credit work	51.0%	50.0%
	active participation	70.0%	10.0%
	systematic preparation in oral and/or written form of issues indicated by the Instructor	51.0%	20.0%

Recommended reading	Basic literature	• Teksty oryginalne - teksty autorów klasycznych czytane w trakcie zajęć w danym semestrze każdorazowo wybrane przez prowadzącego. • Słownik łacińsko-polski, t. I-V, red. M. Plezia, PWN, Warszawa 1998 (lub inne wydanie). • Słownik łacińsko-polski, t. I-II, red. J. Korpanty. PWN, Warszawa 2001-2003.
	Supplementary literature	• J. Wikariak, Gramatyka opisowa języka łacińskiego, PWN, Warszawa 1992 (lub inne wydanie). • Z. Samolewicz, T. Sołtysik, Składnia łacińska, oprac. K. Bielawski, A. Gorzkowski, Wydawnictwo Hoini, Bydgoszcz 2000 (lub inne wydanie). • różnego rodzaju wydawnictwa encyklopedyczne, czasem materiały ilustracyjne.
	eResources addresses	
Example issues/ example questions/ tasks being completed		
Work placement	Not applicable	

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.